ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

S/12190
26 August 1976
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА КИПРА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 24 АВГУСТА 1976 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь обратить внимание Вашего Превосходительства и членов Совета Безопасности на некоторые заявления министра внутренних дел Турции г-на О. Асылтюрка, который посетил оккупированный турецкими войсками район Республики Кипр для "выяснения фактов".

Эти заявления были переданы 21 и 22 августа 1976 года подпольным радио "Байрак", а также появились в сообщениях, опубликованных в ежедневных газетах киприотов-турок "Заман" и "Халкын сеси" от 22 и 23 августа 1976 года соответственно.

Касаясь возможности одностороннего провозглашения независимости оккупированным Турцией районом Кипра, министр внутренних дел Турции заявил, что "в Турции никто не возражает против провозглашения независимости турецкого государства Кипр, об этом мы всегда думаем. Мы с удовлетворением поддержим вас. Если вы провозгласите независимость 29 октября - День /турецкой/ республики - мы хотели бы полным составом Совета министров посетить вас и провести здесь /в Кирении/ наше заседание".

По вопросу о Фамагусте г-н Асылтюрк заявил следующее: "во время моего посещения восточного района я пришел к выводу о необходимости проведения немедленного переселения Фамагусты, поскольку это отвечало бы нашим национальным интересам. Наиболее важная причина таких действий заключается в том, чтобы стереть из сознания международной общественности ошибочную мысль о том, что мы удерживаем Фамагусту, чтобы возвратить ее. Мы не можем отдать этот район. Мы никогда не думали об этом. Переселение Фамагусты должно быть осуществлено немедленно".

В отношении территориальных уступок министр Турции заявил следующее: "Наша позиция по этому вопросу является твердой. Мы никому не позволим уступить даже пяди территории".

По сообщениям, г-н Асылтюрк назвал также оккупированный район "частью родины".

Упомянутые выше провокационные и подстрекательские заявления, исходящие от ответственного члена турецкого правительства, поразительным образом вскрывают подлинные намерения Анкары, которые направлены против независимости, суверенитета и территориальной целостности неприсоединившейся Республики Кипр. Они также свидетельствуют о непримиримости Турции и ее высокомерном непризнании и нарушении неоднократных резолюций Организации Объединенных Наций по вопросу о Кипре.

От имени моего правительства я хотел бы выразить решительный протест против упомянутых выше заявлений и их зловещих последствий. Позиция, о которой они свидетельствуют, не предвещает ничего хорошего для перспектив поиска справедливого и мирного решения проблемы Кипра, и этот вопрос должен вызывать глубокую озабоченность у всего международного сообщества.

Я был бы признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Андреас ЯКОВИДИС
Посол
Временный поверенный в делах